

Pour / For

- Skoda Felicia I (6U1)**
(1994>1998)
LH 6U0837401*
RH 6U0837402*
LH 6U0959801*
RH 6U0959802*
- Skoda FELICIA Pick-up I (Typ 797) (1994>2001)**
LH 6U0837401*
RH 6U0837402*
LH 6U0959801*
RH 6U0959802*
- Skoda Felicia I (6U1)**
(1998>2001)
LH 6U0837401*
RH 6U0837402*
LH 6U0959801*
RH 6U0959802*
- Skoda FELICIA Pick-up I (Typ 797) (1994>2001)**
LH 6U0837401*
RH 6U0837402*
LH 6U0959801*
RH 6U0959802*

ZR SK14 L
BI 78044 L
LT SK14 L
30/2363

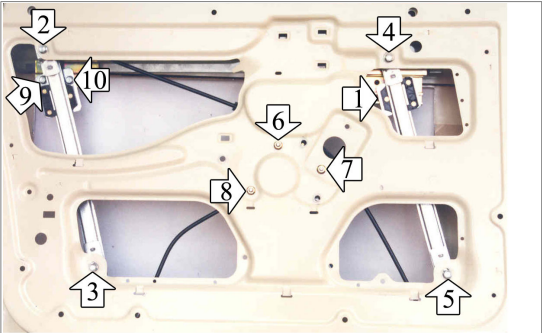
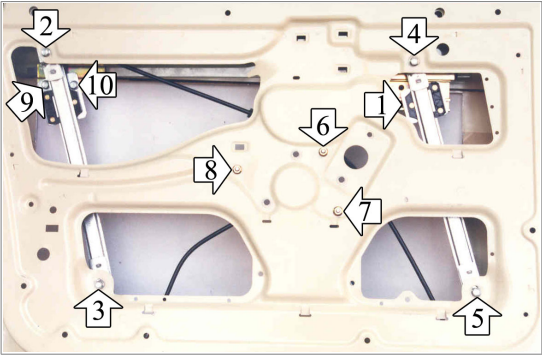
ZR SK14 R
BI 78044 R
LT SK14 R
30/2362

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

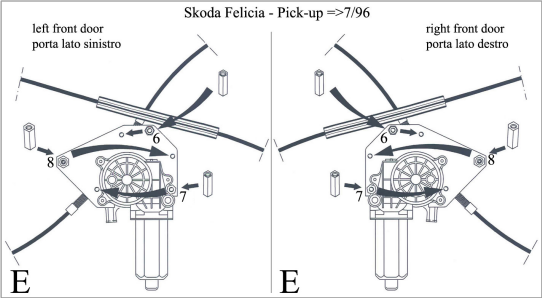


POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



Skoda Felicia - Pick-up (>7/1996)

- FOR CARS PRODUCED UNTIL JULY 1996, SEE THE ADDITIONAL INSTRUCTIONS (E drawing).
- POUR LES VOITURES PRODUITES JUSQU'AU JUILLET 1996, VOIR LES INSTRUCTIONS SUPPLEMENTAIRES (dessin E).
- FÜR DEN WAGEN BIS JULY 1996 FOLGEN SIE DIE ZUSÄTZLICHE ANWEISUNGEN (Abb. E).
- PARA LOS VEHICULOS HASTA JULIO 1996 SEGUIR LAS INSTRUCCIONES SUPLEMENTAL (dibujó E).
- PER VETTURE PRODOTTE PRIMA DI LUGLIO 1996 VEDERE LE ISTRUZIONI SUPPLEMENTARI (disegno E).



ADDITION TO THE INSTALLATION INSTRUCTIONS WHEN INSTALLING ELECTRIC WINDOW REGULATORS ON THE SKODA FELICIA =>7/96
Due to a chassis-change on all cars produced until July 1996, it is necessary to carry out the following modifications during electric window regulator installation.
1) Before the mechanisms are inserted into the doors, remove the three spacers from positions 6, 7 and 8 (see photo E).
2) Remount the threaded spacers into positions as shown. Repeat the same operation for both the windows regulators.
3) Then you can follow with the attached installations instructions.

SUPPLEMENT AUX INSTRUCTIONS DE MONTAGE LEVE-VITRES ELECTRIQUES SKODA FELICIA =>7/96
Par suite d'une modification au chassis sur toutes les voitures produites jusqu'au Juillet 1996, il est nécessaire d'effectuer les modifications suivantes pendant l'installation.
1) Avant d'insérer les mécanismes dans les portes, démonter les trois entretoises sur les points 6, 7 et 8 (voir dessin E).
2) Remonter les entretoises filetés comme sur le dessin. Répéter la même opération pour les deux leve-vitres.
3) Après avoir effectuée les opérations suivantes, Vous pouvez continuer avec les instructions de montage jointes.

ERGÄNZUNG ZUR MONTAGEANLEITUNG DES ELEKTRISCHEN FENSTERHEBERS FÜR SKODA FELICIA =>7/96
Durch die Veränderungen die bis July 1996 in der Produktion der Wagen erfolgt sind, ist es notwendig folgende Änderungen bei der Montage des elektrischen Fensterhebers durchzuführen.
1) Vor dem Einbau der elektrischen Mechanismen in den Türen, bauen Sie die drei Abstandsstücke an den Punkten 6, 7 und 8 (siehe Abb. E) aus.
2) Bauen Sie die Gewinde geschneideten Abstandsstücke wie in der Abbildung wieder ein.
Wiederholen Sie die gleiche Handlung für die beide elektrische Fensterheber.
3) Nach dieser Ergänzung arbeiten Sie bitte weiter laut der ursprünglich beigelegter Anweisung.

AMPLIACION DE LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL ELEVALUNAS SKODA FELICIA =>7/96
A raíz de unas modificaciones del chasis, en todos los modelos producidos hasta Julio 1996 es necesario efectuar las siguientes modificaciones para el montaje del kit.
1) Antes de montar el mecanismo en el interior de la puerta, desmontar los tres distanciadores en los puntos 6, 7 y 8 (Ver el dibujo E).
2) Remontar los distanciadores enroscados como en el dibujo. Repetir la misma operación para los dos elevalunas.
3) Después efectuadas estas modificaciones seguir las instrucciones de montaje.

AGGIUNTA ALLE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ALZACRISTALLI ELETTRICI SKODA FELICIA =>7/96
A seguito di una modifica del telaio, su tutte le macchine prodotte fino a Luglio 1996 è necessario effettuare le seguenti modifiche durante l'installazione.
1) Prima di inserire i meccanismi nelle portiere, smontare i 3 distanziali dai punti 6, 7 e 8 (vedere dis. E).
2) Rimontare i distanziali filettati nelle posizioni indicate dal disegno. Ripetere la stessa operazione per entrambi gli alzacristalli.
3) Dopo aver effettuato queste operazioni, potete continuare come da istruzioni di montaggio allegate.

ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator. Connect motor wiring. Insert the electric window regulator into the door.
- B) Insert the roller of the glass-channel into position 1. Secure electric window regulator into the holes at positions 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8.
- C) Secure the window at positions 9 and 10. Wire as per wiring diagram.
- D) Check correct window operation, adjust with the screws 9 and 10, if required, before re-fitting door trim.
- E) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le leve-vitre. Connecter le cable du moteur. Insérer le leve-vitre électrique.
- B) Insérer le galet sur le guide de la vitre sur le point 1. Fixer le leve-vitre électrique sur les points 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8.
- C) Fixer la vitre sur les points 9 et 10. Effectuer les liaisons électriques.
- D) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 9 et 10.
- E) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le câble fourni.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Verlegen Sie die Motor-Verkabelung. Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein.
- B) Setzen Sie die Rolle in die Glass-Führungsschiene an den Punkt 1 ein. Befestigen Sie den elektrischen Fensterheber an den Punkten 2, 3, 4, 5, 6, 7 und 8.
- C) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 9 und 10. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- D) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 9 und 10.
- E) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el elevavinas. Conectar el cable del motor. Introducir el elevavinas eléctrico.
- B) Introducir el perno en la guja del vidrio en el punto 1. Sujetar el elevavinas eléctrico con los tornillos 2, 3, 4, 5, 6, 7 y 8.
- C) Fijar el cristal en los puntos 9 y 10. Efectuar las conexiones eléctricas.
- D) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 9 y 10 antes de volver a montar el panel de la puerta.
- E) Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

PORTUGUÊS

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare l'alzacristalli. Collegare il cavo motore. Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera.
- B) Inserire il rullino nella canalina alla base del vetro nel punto n° 1. Fissare l'alzacristalli elettrico nei punti n° 2, 3, 4, 5, 6, 7 e 8.
- C) Fissare il vetro nei punti n° 9 e 10. Effettuare i collegamenti elettrici.
- D) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti n° 9 e 10 prima di rimontare il pannello portiera.
- E) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.